
Wetekom

 Originalbedienungsanleitung

Mini Luft-/Raumentfeuchter 22,5 Watt

Artikel Nr. 88 49 92



Original Instruction Manual

Mini Air/Room Dehumidifier 22.5 Watt

Article No. 88 49 92

CE



Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	Ein/Aus-Schalter	On/Off Switch
2	Betriebskontroll-LED	Operation Indicator LED
3	Anzeige-LED (Behälter voll)	Indicator LED (Reservoir Full)
4	Auffangbehälter	Reservoir
5	Netzteil	Power Adaptor



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	2
Vor der ersten Benutzung	Seite	6
Betrieb	Seite	6
Reinigung und Lagerung	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	8



Table of Contents

Safety Notes	Page	3
Before first Use.....	Page	7
Operation.....	Page	7
Cleaning and Storing	Page	7
Technical Data.....	Page	8



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Benutzen Sie immer eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht nutzen oder wenn Sie es reinigen.
- Schalten Sie erst das Gerät ab und ziehen dann den Netzstecker. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Legen Sie das Netzkabel nie unter Teppiche. Es muss immer frei liegen. Achten Sie stets darauf, dass niemand darüber stolpern kann.
- Führen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Ecken und Kanten oder heiße Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, falls das Netzteil oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät fallengelassen wurde oder sonst irgendwie beschädigt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste, ebene Unterlage.
- Die Luftschlitze des Gerätes sollten stets sauber sein und niemals abgedeckt werden. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Falls am Gerät Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an unseren Kundendienst.



Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person or are briefed by the responsible person how to use the unit. Keep the unit out of reach of children.
- Always use a socket earthed according to the regulations.
- Always unplug the heater while it is not in use or when you clean it.
- Always turn the heater off before unplugging it. Always pull on the plug, not on the cord.
- Do not install the power cord underneath the carpet. It has to lie free. Make sure it does not become a tripping hazard.
- Do not conduct the line cord over sharp edges and corners or hot surfaces.
- Do not operate the unit with a damaged plug or power adaptor or if it has been dropped or damaged in any manner.
- Do not use the unit outdoors.
- Make sure that water cannot enter the interior of the unit.
- Always place the unit on a firm, even surface.
- The air vents of the unit must be clean and free from foreign objects (top and bottom). Do not cover the unit to prevent overheating.
- Should the unit become damaged do not use it. Do not disassemble the unit or try repairing it yourself. In case of questions or problems turn to our customer service.



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond avec le spécifications sur la plaque signalétique.
- Les personnes ayant des capacités physique, sensorielles ou mentales limités ne devraient pas utiliser l'appareil, mais seulement sous le contrôle et après avoir reçu les instructions de la personne responsable pour la leur sécurité. Tenir hors de la portée des enfants.
- Toujours utiliser une prise avec une mise à la terre.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsque le nettoyage.
- Avant de débranchez le cordon d'alimentation, éteignez l'appareil. Tirez par la fiche, ne tirez jamais par le cordon.
- Ne jamais passer le cordon d'alimentation sous les tapis. Il doit toujours être libre. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne pas passer le cordon d'alimentation autour à des arêtes vives ou sur des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée ou si la résistance est défectueuse, si l'appareil est tombé ou a été endommagé de quelque façon.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que l'eau ne peut pénétrer dans l'appareil.
- Toujours placer l'appareil sur une surface plane et stable.
- Les prises d'air de l'appareil doivent être maintenus propres et ne doit jamais être couverts (haut et en bas). Risque de surchauffe.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Si vous avez des questions ou des problèmes, s'il vous plaît contacter notre service à la clientèle.



Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle specifiche sulla targhetta.
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio, se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni dalla persona incaricata alla loro sicurezza. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Usare sempre una presa con messa a terra.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando si effettua la pulizia.
- Spegnerne prima l'apparecchio e poi scollegare il cavo di alimentazione. Tirare sempre la spina, mai tirare per il cavo.
- Non passare mai il cavo di alimentazione sotto tappeti. Deve sempre essere libero. Accertarsi sempre che nessuno possa inciampare.
- Non far passare il cavo di alimentazione per spigoli vivi o su superfici calde.
- Non utilizzare più l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto, o se è stato danneggiato in qualche modo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che l'acqua non possa penetrare l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie solida, piana.
- Le prese d'aria dell'apparecchio devono essere sempre puliti e non devono mai essere coperti (sopra e sotto). Pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se risulta danneggiato. Non smontare l'apparecchio e non cercare di ripararlo. In caso di domande o problemi, si prega di contattare il nostro servizio clienti.



Vor der ersten Benutzung

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es auf evtl. Transportschäden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Plastikbeutel usw. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden. Reinigen Sie das Gehäuse vor dem ersten Einsatz, wie im Kapitel „Reinigung und Lagerung“ angegeben.

Betrieb

1. Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Steckdose ein und verbinden Sie es mit der Buchse hinten am Gerät .
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (1) ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist leuchtet die LED (2). Wenn die LED (3) aufleuchtet und das Gerät sich abschaltet, ist der Auffangbehälter (4) voll und sollte entleert werden.
3. Ziehen Sie den Auffangbehälter (4) einfach aus dem Gerät, entfernen Sie den Stopfen hinten links am Behälter und leeren Sie den Behälter aus.

Reinigung und Lagerung

- Vor dem Reinigen trennen Sie erst den Netzstecker von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern erfassen Sie dazu den Stecker.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Reinigern oder aggressiven Chemikalien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie nach Bedarf auch etwas Spülmittel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten. Trocknen Sie alle Teile gut ab bevor Sie das Gerät verstauen.
- Reinigen Sie die Luftschlitze mit einem Pinsel.
- Versuchen Sie niemals, das Innere des Geräts zu reinigen. Öffnen Sie das Gerät nicht.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Lutschlitze eindringen.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich in einem trockenen und vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützten Ort.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.



Before first Use

Unpack the unit and check it for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store it out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children. Before first use, clean the housing as described in chapter “Cleaning and Storing”.

Operation

1. Insert the power adaptor into a suitable power socket and connect it to the socket at the rear of the unit.
2. Turn on the unit with the on/off switch (1). While the unit is turned on the LED (2) lights up. When the LED (3) lights up and the unit turns off, the reservoir (4) is full and should be emptied.
3. Simply pull the reservoir from the unit and remove the plug in the rear left of the reservoir and pour out the water.


Cleaning and Storing

- Before cleaning, first unplug the unit. Do not pull the cord to unplug from the wall socket but grasp the plug itself to unplug.
- Do not wipe the unit with aggressive detergents or chemicals in order to not damage the surfaces.
- Wipe the unit with a lightly moistened cloth. Use detergent as needed. Do not immerse it in water or any other liquid. Dry all parts well before storing.
- Clean the air vents with a brush.
- Never try to clean the interior of the unit. Do not open the unit.
- Make sure that liquids cannot enter the air vents.
- Store the unit heater in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the unit out of reach of children.



Technische Daten | Technical Data



Nennspannung / Nennstrom Netzteil	100 - 240 V~ 1 A	Power Adaptor Voltage/Current
Frequenz	50/60 Hz	Frequency
Schutzklasse	II	Protection Class
Ausgangsleistung Netzteil	9 V  2,5 A	Power Adapter Output
Nennleistung	22,5 W	Nominal Power
Für Räume bis zu	15 m²	For room up to
Tägliche Kondensie- rungsleistung bei 80° Luftfeuchtigkeit und 30° C	250 ml	Daily Condensing Capacity at 80° Humidity and 30° C
Auffangbehälter	500 ml	Reservoir
Abmessungen	155 x 130 x 220 mm	Dimensions
Gewicht ca.	890 g	Weight approx.



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Mini Luft-/Raumentfeuchter 22,5 W
Mini Air/Room Dehumidifier 22.5 W
Artikel Nr. 88 49 92
Article No. 88 49 92

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/130/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2014/30/EU **Niederspannungsrichtlinie (LVD)**
2014/30/EU *Low Voltage Directive (LVD)*
EN 60335-1:2012+AC+A11,
EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+A2+A13+AC, EN 62233:2008,
EN 61558-1:2005+A1, EN 61558-2-16:2009+A1

2009/125/EG **Energierrelevante Produkte (ErP)**
2009/125/EC *Energy-related Products (ErP)*
Verordnungen/Regulations (EG/EC) 278/2009

Hagen, den 17. Mai 2017
Hagen, 17th of May, 2017

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



 **Deutschland**

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

 **Österreich**

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

 **Schweiz**

Westfalia

Utzenstorfstraße 39
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch

 **UK**

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: www.westfalia.net



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

